



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FZP 5316-B

English	25-40
Čeština.....	41-56
Slovenčina	57-72
Magyarul	73-88
Polski	89-104



- EN** Please read the instructions carefully before starting the machine.
- CZ** Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
- SK** Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- HU** Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
- PL** Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

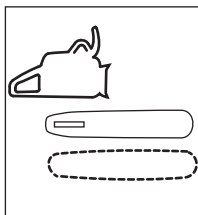


- EN** DELIVERED ITEMS
CZ OBJEM DODÁVKY
SK ROZSAH DODAVKY
HU SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM
PL ZAKRES DOSTAWY

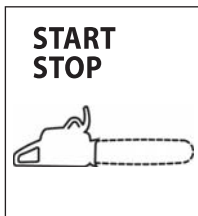




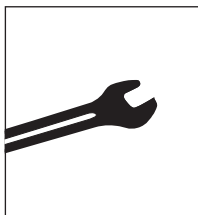
- EN** SAFE WORK WITH CHAIN SAW
CZ BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PILOU
SK BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU
HU BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FŰRÉSSZEL
PL BEZPIECZNA PRACA Z PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ



- EN** STARTING-UP THE MACHINE
CZ UVEDENÍ DO PROVOZU
SK UVEDENIE DO PREVÁDZKY
HU ŰZEMBE HELYEZÉS
PL URUCHOMIENIE



- EN** OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ŰZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA



- EN** MAINTENANCE
CZ ÚDRŽBA
SK ÚDRŽBA
HU KARBANTARTÁS
PL KONSERWACJA



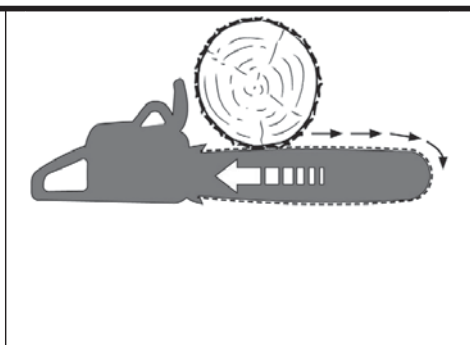
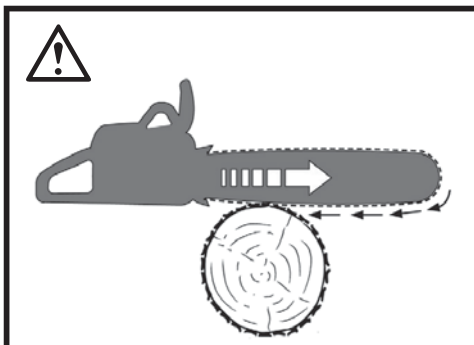
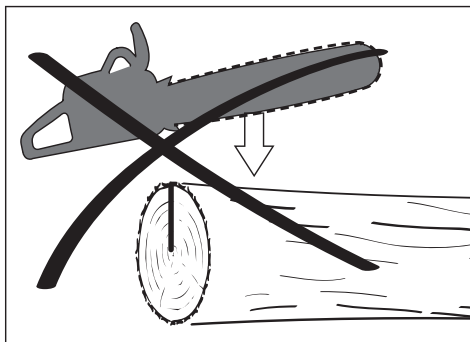
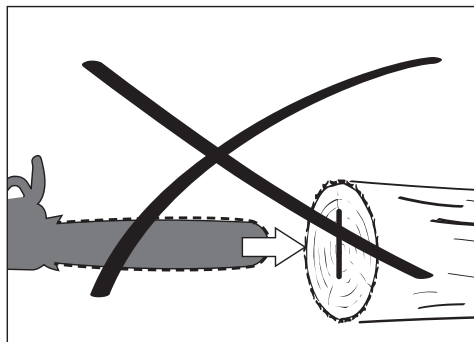
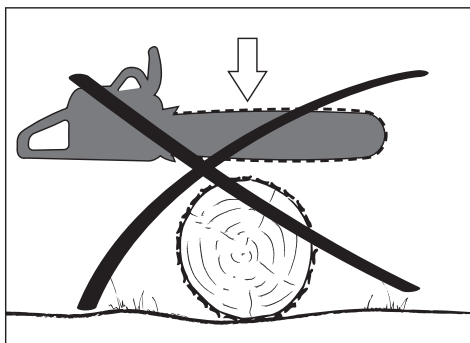
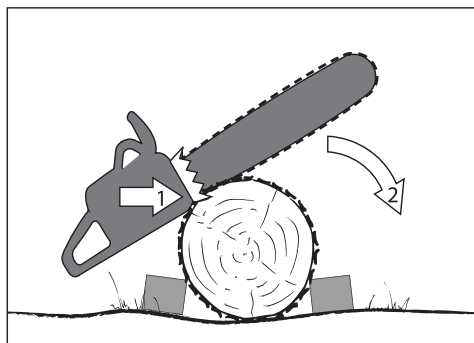
EN INSTRUCTIONS FOR CUTTING

CZ POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

SK POKYNY PRE REZANIE

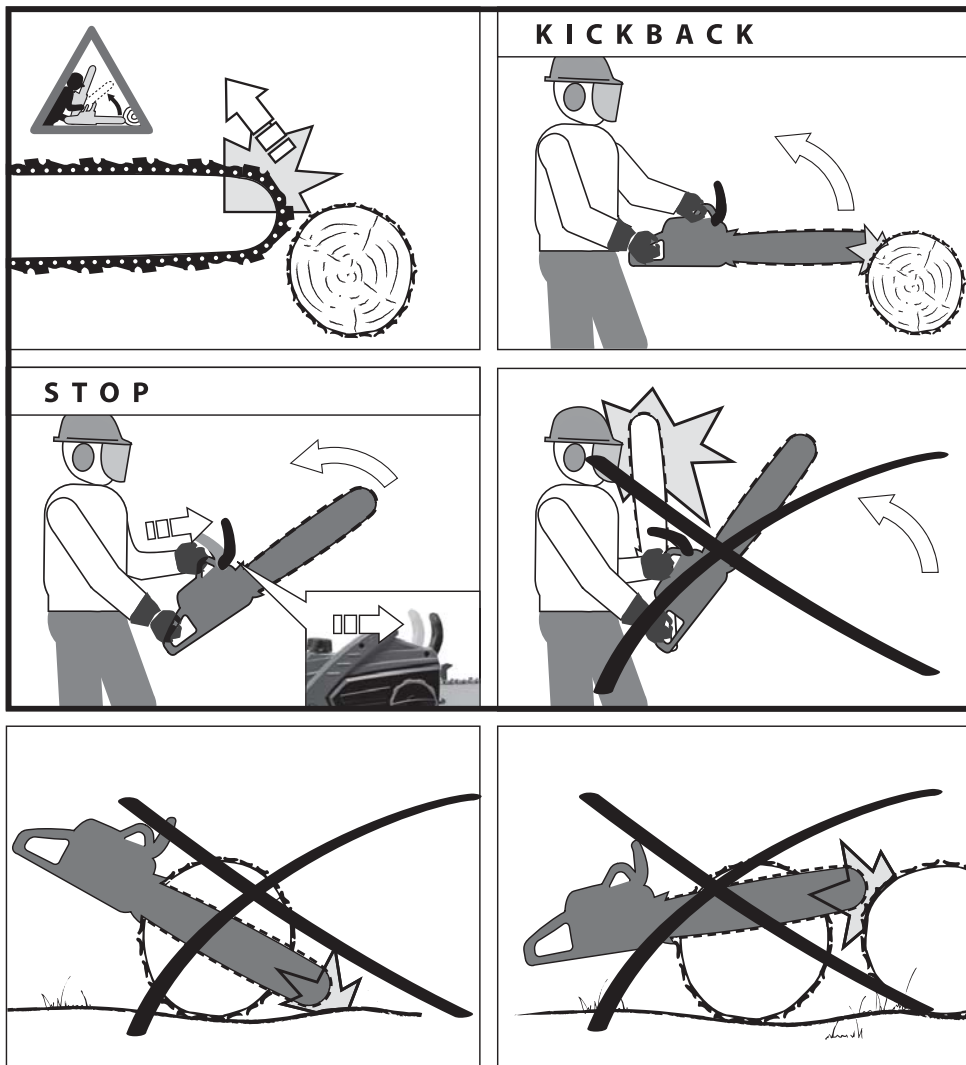
HU VÁGÁSI UTASÍTÁSOK

PL INSTRUKCJE CIĘCIA



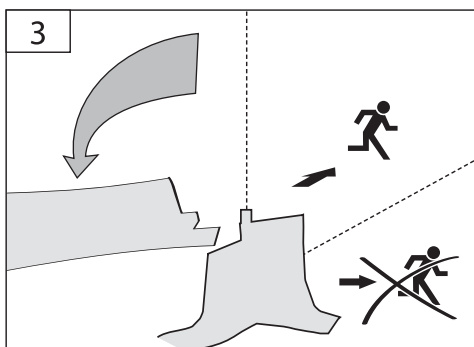
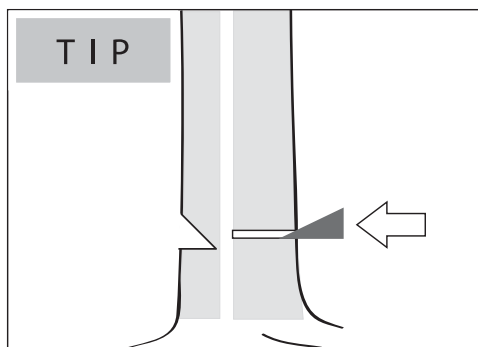
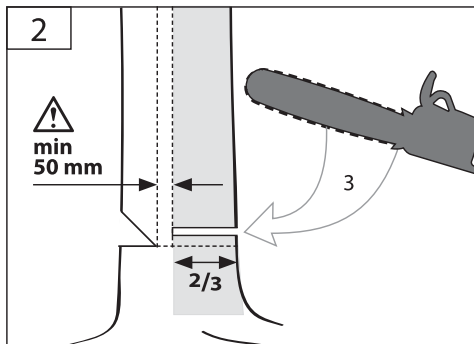
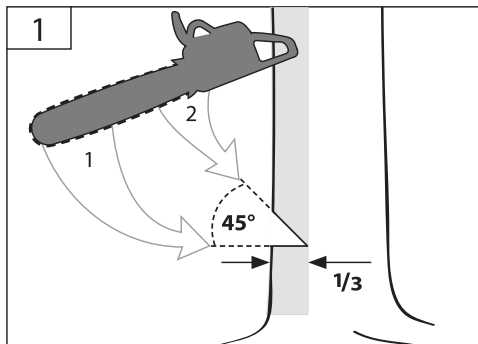
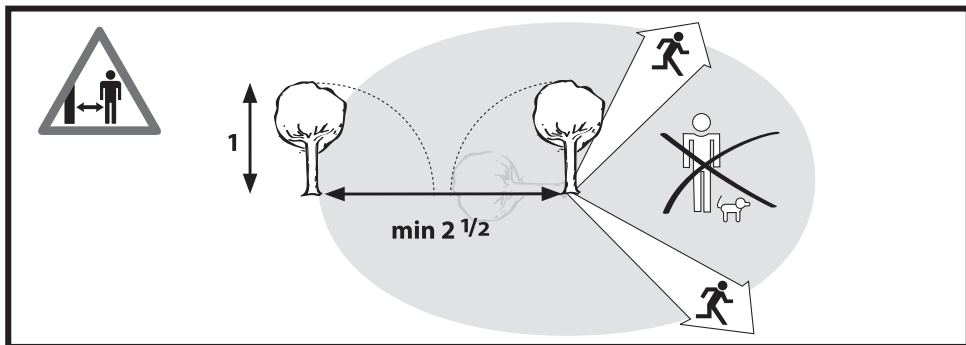


- EN** BACK KICK
CZ ZPĚTNÝ NÁRAZ
SK SPÄTNÝ NÁRAZ
HU VISSZACSAPODÁS
PL ODRZUT





- EN** TREE LOGGING
CZ KÁCENÍ STROMU
SK KÁLANIE STROMU
HU FA KIVÁGÁS
PL WYCINKA DRZEW





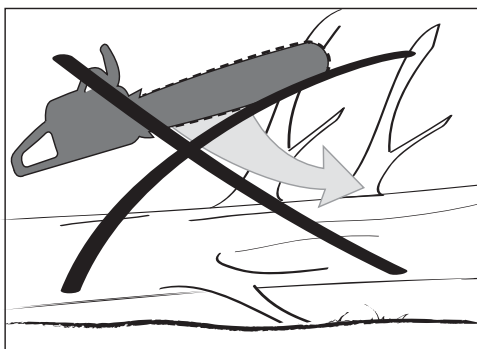
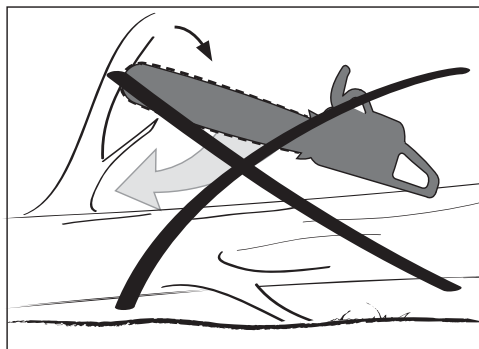
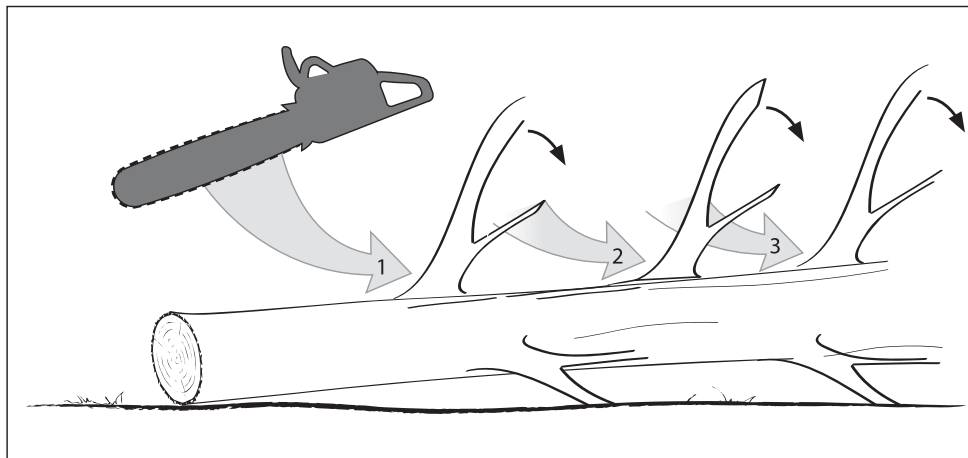
EN BRANCHES REMOVAL

CZ VYVĚTVOVÁNÍ

SK ODVETVOVANIE

HU GALLYTALANÍTÁS

PL ODGAŁĘZIANIE





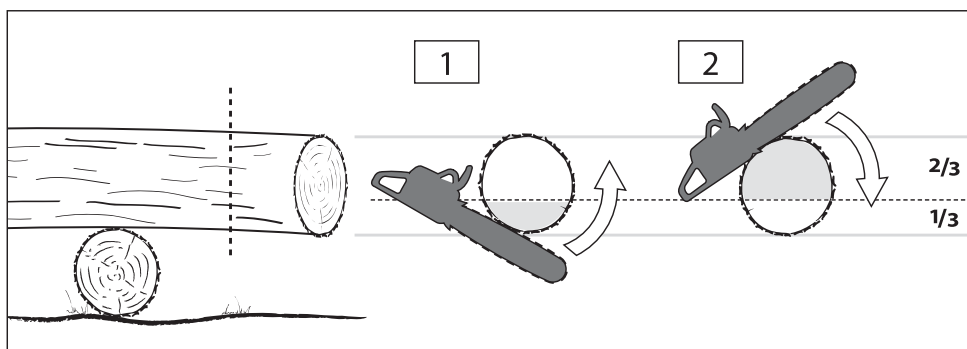
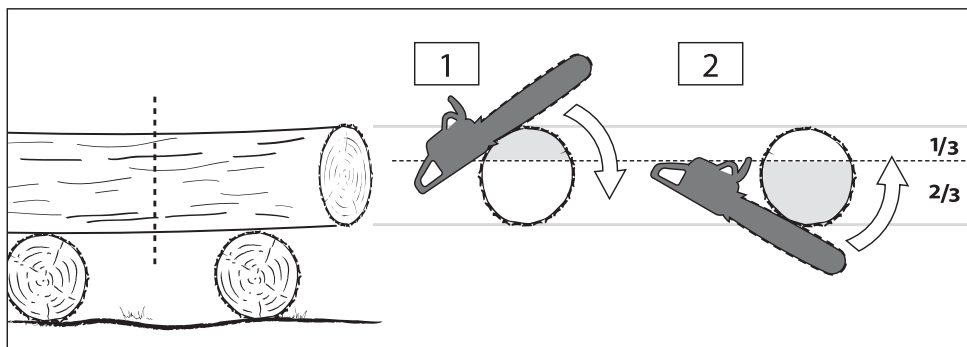
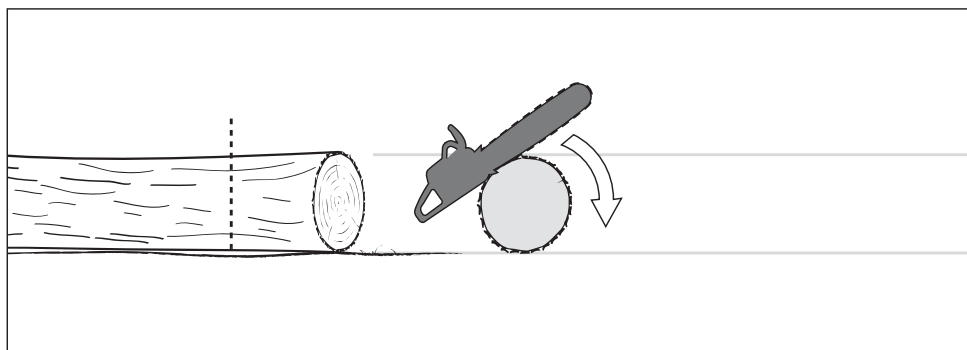
EN TRUNK TRIMMING

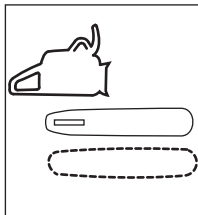
CZ PŘÍŘEZÁVÁNÍ KMENU

SK PRÍREZÁVANIE KMEŇA

HU A FATÓRZS FELVÁGÁSA

PL PRZYCINANIE PNIA





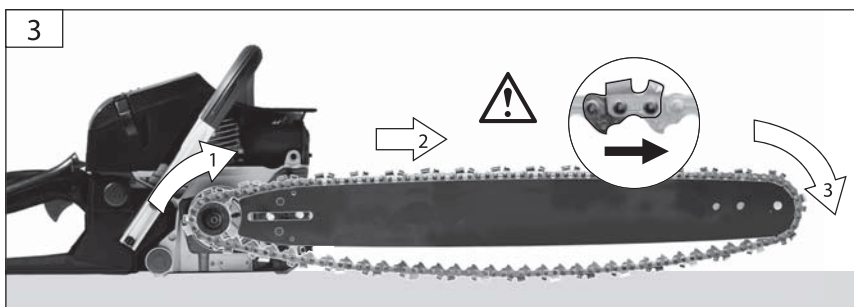
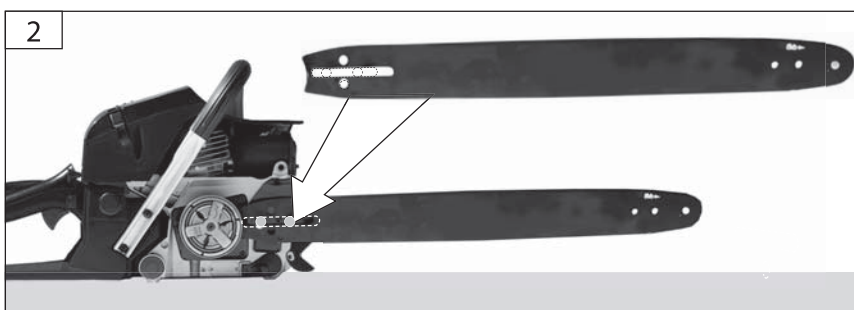
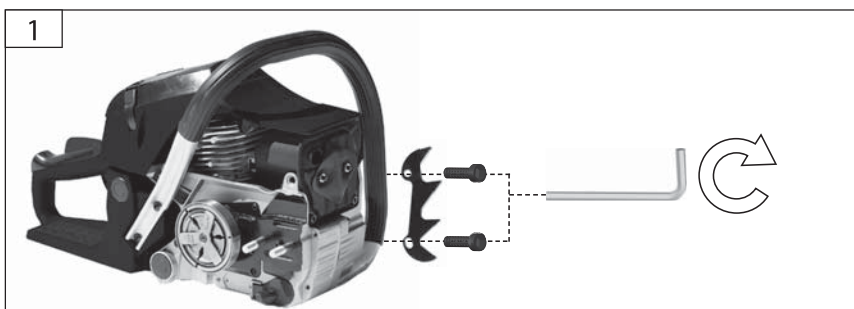
EN ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN

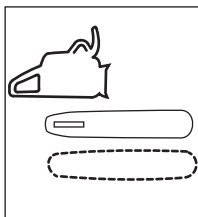
CZ MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU

SK MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE

HU A LÁNCLEC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

PL MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA





EN ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN

CZ MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU

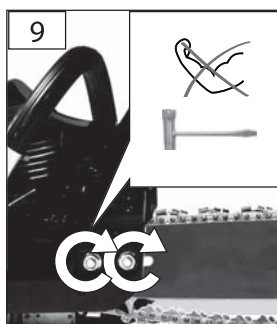
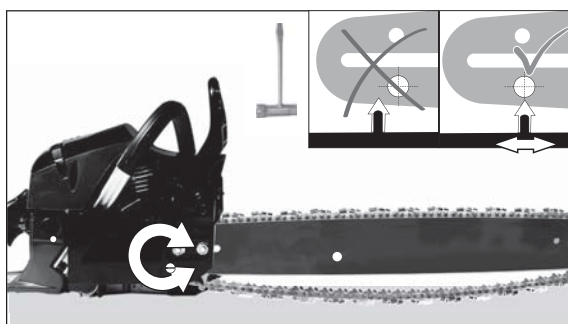
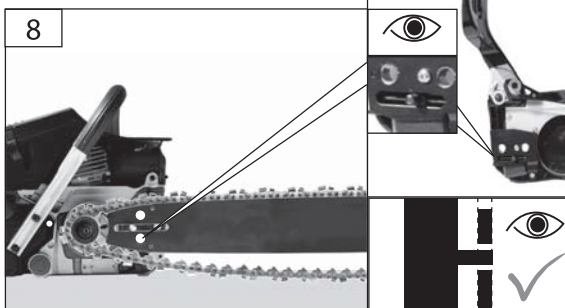
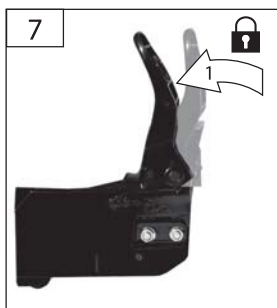
SK MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE

HU A LÁNCLELC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

PL



KS 400-53 V



10



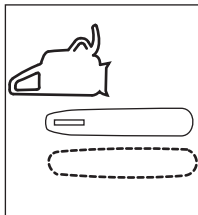
EN CHAIN TENSION

CZ NAPNUTÍ ŘETĚZU

SK NAPNUTIE REŤAZE

HU LÁNC FESZÜLTSGÉT

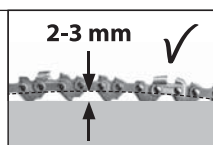
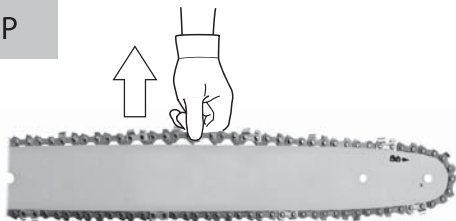
PL NAPINANIE ŁAŃCUCHA



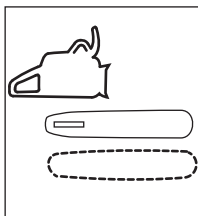
- EN** CHAIN TENSION
CZ NAPNUTÍ ŘETĚZU
SK NAPNUTIE REŤAZE
HU LÁNC FESZÜLTSGÉT
PL NAPINANIE ŁAŃCUCHA



TIP



- EN** Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. With the engine off, check and adjust the chain tension after every 50 cuttings.
- CZ** Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřídte. Poté při vypnutém motoru zkontrolujte a nastavte po každých 50 řezáních napnutí řetězu.
- SK** Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Potom pri vypnutom motore skontrolujte a nastavte po každých 50 rezaniach napnutie reťaze.
- HU** Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Azután kikapcsolva motort ellenőrizze és állítsa be minden 50.-ig vágás után a lánc feszültségét.
- PL** Wyreguluj napięcie nowego łańcucha po około pięciu cięciach. Następnie, przy wyłączonym silniku, sprawdzaj i reguluj napięcie łańcucha po każdych 50 cięciach.



EN CHAIN TENSION

CZ NAPNUTÍ ŘETĚŽU

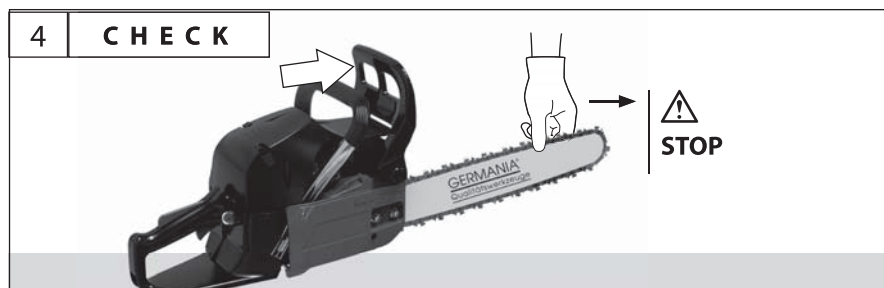
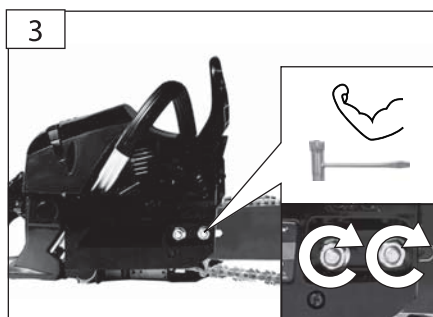
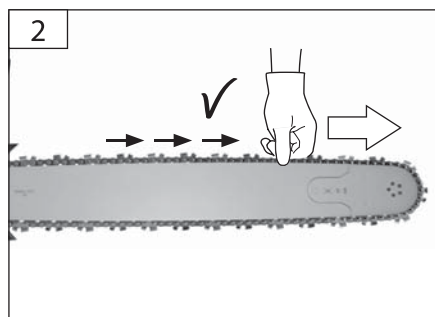
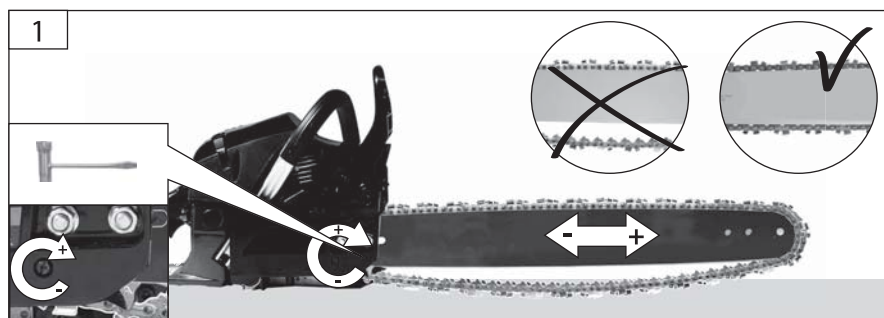
SK NAPNUTIE REŤAZE

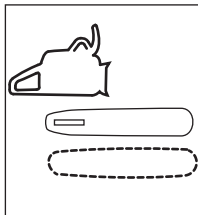
HU LÁNC FESZÜLTSGÉT

PL NAPINANIE ŁAŃCUCHA



KS 400-53 V

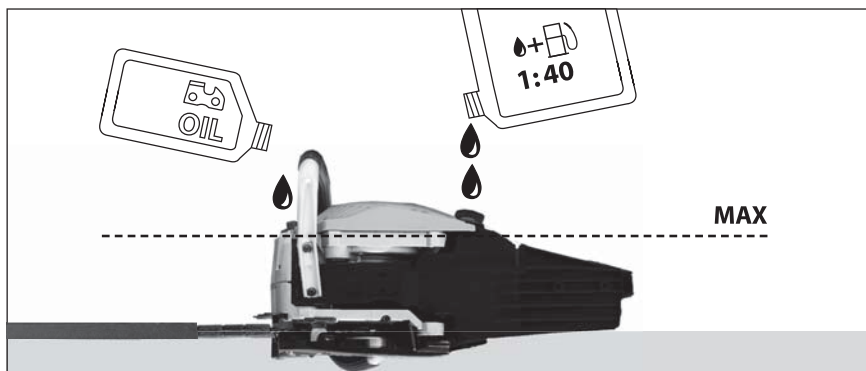
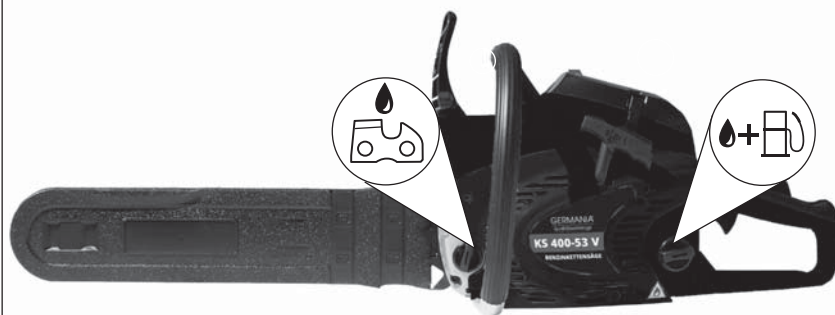




- EN** FUEL TANK FILLING
CZ TANKOVÁNÍ
SK TANKOVANIE
HU TANKOLÁS
PL UZUPEŁNIANIE PALIWA



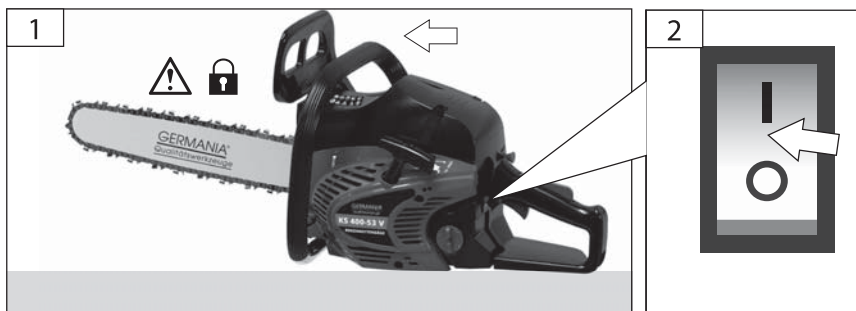
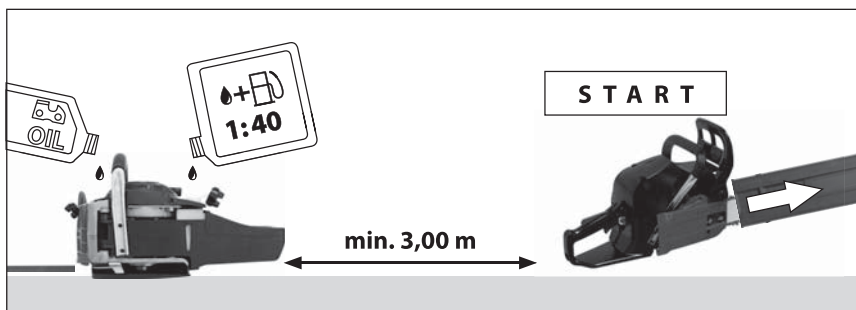
KS 400-53 V



START STOP

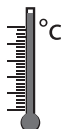


- EN** OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ÜZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA



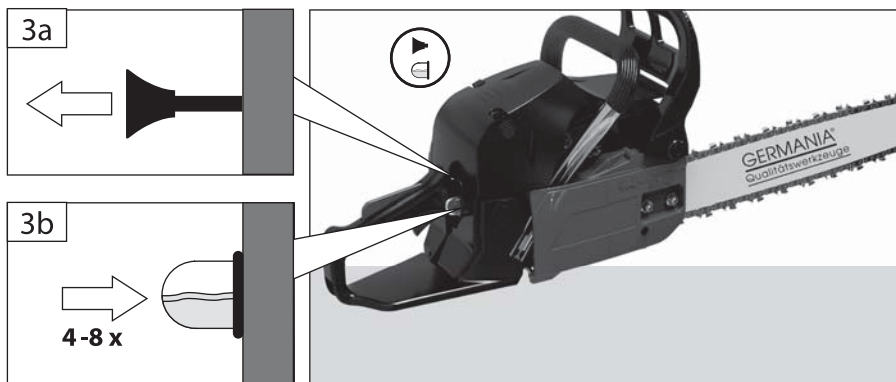
3

- EN** COLD START
CZ STUENÝ START
SK STUENÝ ŠTART
HU HIDEG STARTOLÁS
PL ZIMNY ROZRUCH



6

- EN** WARM START
CZ TEPLÝ START
SK TEPLÝ ŠTART
HU MELEG STARTOLÁS
PL CIEPLY ROZRUCH

**START
STOP****EN** OPERATION / COLD START**CZ** PROVOZ / STUDENÝ START**SK** PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART**HU** ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS**PL** PRACA / ZIMNY ROZRUCH

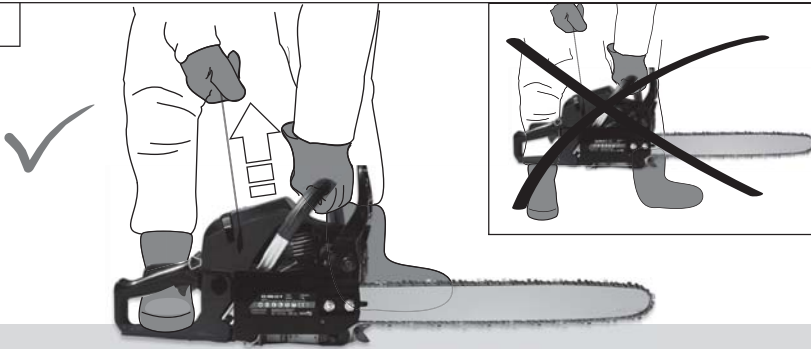
START STOP



- EN** OPERATION / COLD START
CZ PROVOZ / STUDENÝ START
SK PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART
HU ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS
PL PRACA / ZIMNY ROZRUCH



4



EN Pull firmly the starting rope approx. 3-5 times till the first noise of running is evident.

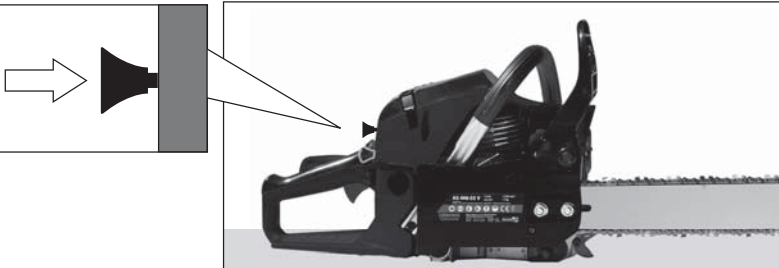
CZ Za nahazovací lanko zatáhněte silně cca 3-5×, dokud nedojde k prvnímu slyšitelnému zapálení.

SK Za štartovacie lanko zatiahnite silno cca 3 – 5., pokým nedôjde k prvému počutelnému zapáleniu

HU A startoló zsinárt 3-5× erősen rántás meg, addig, míg hallhatóan be nem kapcsolódik.

PL Pociągnij mocno przewód zasilający około 3-5 razy, aż nastąpi pierwszy słyszalny zapłon.

5



START STOP



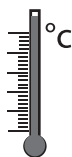
EN OPERATION / WARM START

CZ PROVOZ / TEPLÝ START

SK PREVÁDZKA / TEPLÝ ŠTART

HU ÜZEMELTETÉS / MELEG STARTOLÁS

PL PRACA / CIEPŁY ROZRUCH



EN Start-up of warm engine. Start-up of cool engine.

CZ Startování zahřátého motoru. Startování po studeném startu.

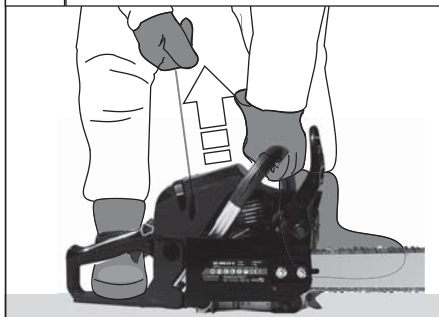
SK Štartovanie zahriateho motora. Štartovanie po studenom štarte.

HU Felmelegedett motor startolása. Startolás hideg start után.

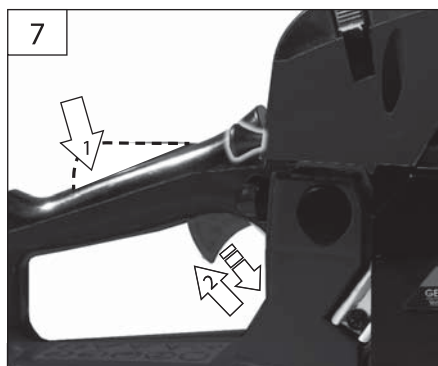
PL Uruchamianie rozgrzanego silnika. Uruchamianie po zimnym rozruchu.

6

START



7



EN If the engine does not start after first 2-3 attempts, repeat completely the cold start-up procedure.

CZ Pokud motor po 2-3 zatáhnutích nenaskočí, zopakujte kompletně start (studený start).

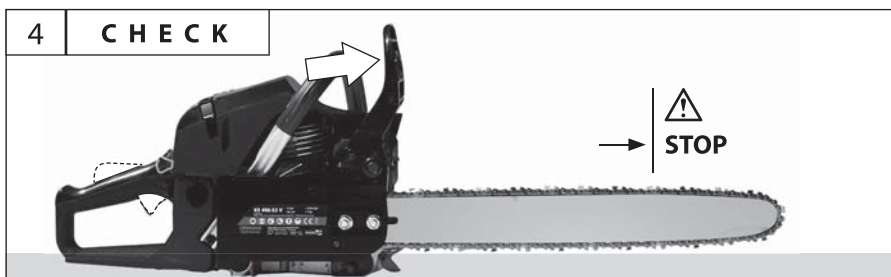
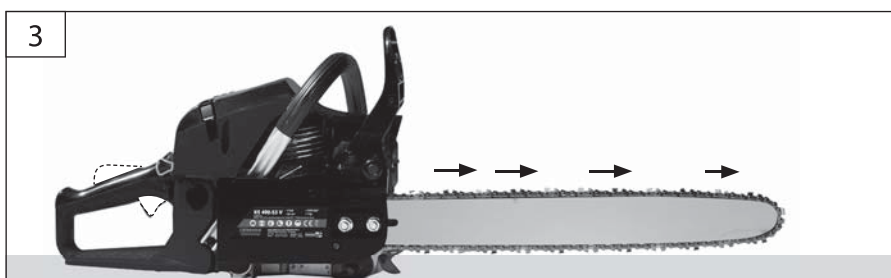
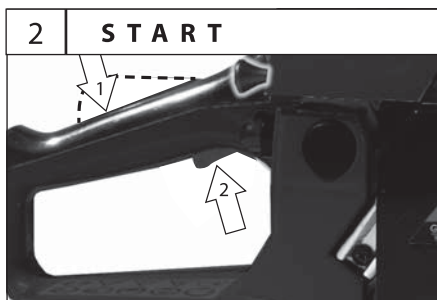
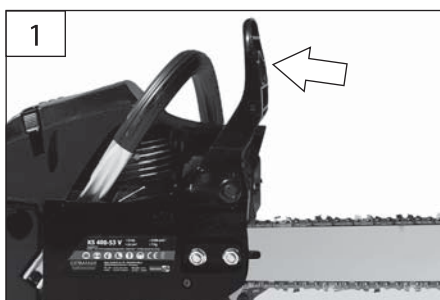
SK Ak motor po 2 – 3 zatiahnutiach nenaskočí, zopakujte kompletne štart (studený štart).

HU Az esetben, ha a motor 2-3 megrántás után nem indul be, az egész startot teljesen ismétlje meg (hideg startolás).

PL Jeśli silnik nie uruchomi się po 2-3 pociągnięciach, należy powtórzyć rozruch (rozruch zimnego silnika).

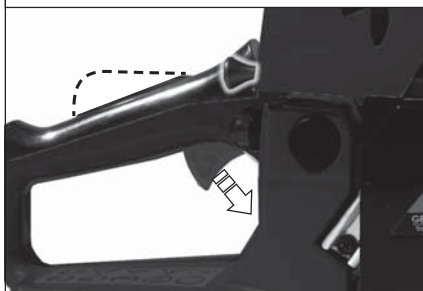
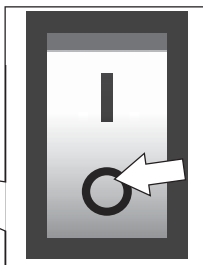
**START
STOP**

EN OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ÜZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA

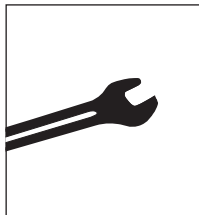


**START
STOP**

- EN** OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ÜZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA

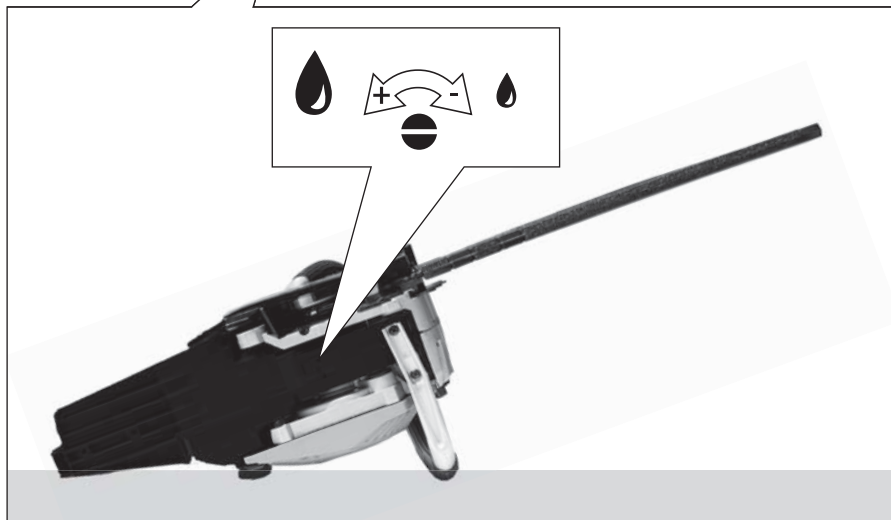
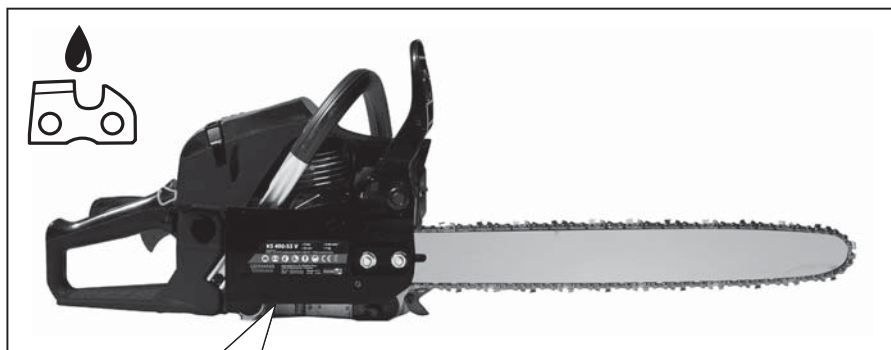
**S T O P****S T O P**

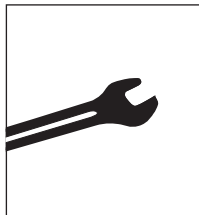
- EN** Chain runs out briefly after switching off!
CZ Řetěz po vypnutí ještě krátce doběhá!
SK Reťaz po vypnutí ešte krátko dobieha!
HU A kikapcsolás után a lánc meg kis ideig fut!
PL Łańcuch porusza się jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia!



- EN** CHAIN LUBRICATION ADJUSTMENT
CZ NASTAVENÍ MAZÁNÍ ŘETĚŽU
SK NASTAVENIE MAZANIA REŤAZE
HU A LÁNCKENÉS BEÁLLÍTÁSA
PL USTAWIENIA SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

STOP





EN SAW CHAIN SHARPENING

CZ NAOSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚŽE

SK NAOSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE

HU A FŰRÉSZLÁNC KIÉLEZÉSE

PL OSTRZENIE PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ



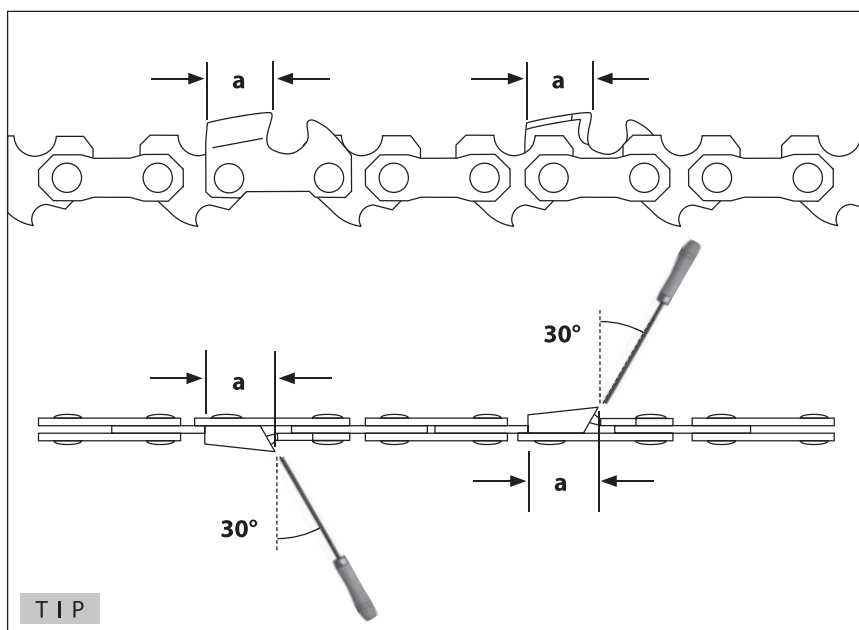
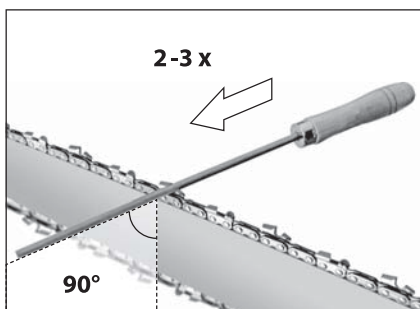
TIP

P 2300 A

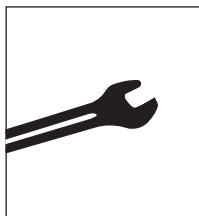
Art.-Nr. 94135



www.guede.com

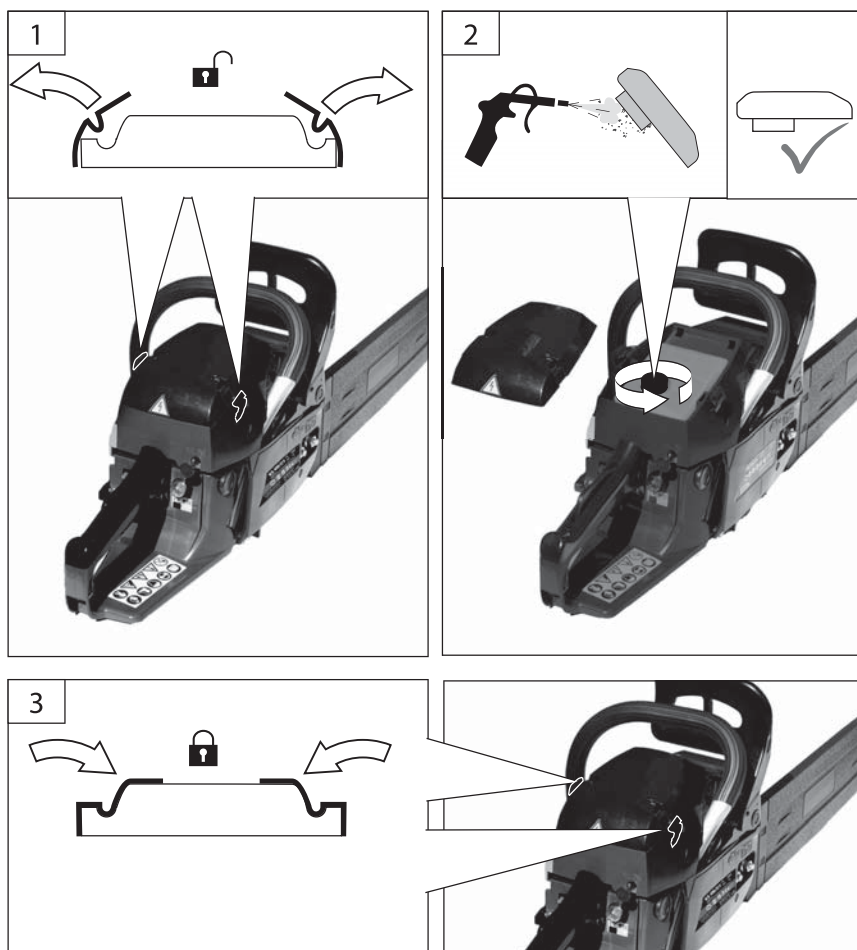


TIP



- EN** CLEAN OR REPLACE THE AIR FILTER
- CZ** VYČISTĚTE NEBO VYMĚŇTE VZDUCHOVÝ FILTR
- SK** VYČISTITE ALEBO VYMĚŇTE VZDUCHOVÝ FILTR
- HU** TISZÍTSA KI VAGY CSERÉLJE KI A LEVEGŐSZŰRŐT
- PL** WYCZYŚĆ LUB WYMIEŃ FILTR POWIETRZA

STOP



Motorová reťazová píla

NÁVOD NA OBSLUHU

1. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	58
2. OPIS ZARIADENIA.....	60
3. POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM	60
4. ZVYŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ.....	60
5. SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE.....	62
6. BEZPEČNOTNÉ POKYNY.....	63
7. PRACOVNÉ POKYNY	65
8. ÚDRZBA.....	67
9. ZÁRUKA.....	67
10. SERVIS	68
11. VYHLÁSENIE O ZHODE.....	71

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Motorová reťazová píla	KS 400-53 V
Obj. č.	05369
Obsah	53 cm ³
Max. výkon 2-taktný motor	2,0 kW (2,72 PS)
Otáčky naprázdno	3100 (±300) min ⁻¹
Rýchlosť reťaze	21 m/s
Obsah nádrže	0,55 l
Zmiešavací pomer olej pre 2-taktné motory:palivo	1:40
Nádrž na reťazový olej	0,26 l
lišta píly Typ (Kangxin)	AP16-57-507P
Dĺžka rezu*	16", ca. 400 mm
Dĺžka lišty	ca. 460 mm
pílová reťaz Typ (Kangxin)	3/8LP-57
Rozstup reťaze / Hrúbka vodiacej pätky	3/8" / 1,27 mm
Počet vodiacich pätiiek	57
Reťazové koleso:	7T × 3/8"
Hmotnosť (netto) bez reťaze a lišty	5.1 kg
Údaje o hlučnosti	
Hladina akustického tlaku L _{PA} ¹⁾	99 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA} ¹⁾	110 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA} ²⁾	114 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!	
Údaje o vibrácii	
Hodnota vibračných emisií a _n ³⁾	
predná prídavná rukoväť	7,07 m/s ²
zadná rukoväť	6,67 m/s ²

* without claw

1) Na pracovisku, Merané podľa ISO 22868, Kolísavosť K=3 dB (A),

2) Merané podľa 2000/14/EC, 2005/88/EC

3) Merané podľa EN ISO 22867, Kolísavosť K=1,5 m/s²

⚠ POZOR!

Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Mali by ste sa oboznámiť so svojou novou reťazovou pílou tým, že urobíte jednoduché rezy v bezpečne podopretom dreve. Robte to vždy aj potom, keď dlhšiu dobu nepoužívate reťazovú pílu.

V niektorých regiónoch môžu predpisy obmedzovať používanie tohto stroja. Nechajte si poradiť na svojom miestne príslušnom úrade.

Nikdy nedovoľte používať tento stroj deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.

Miestna legislatíva upravuje minimálny vek používateľa.

POZOR! Pri používaní tejto reťazovej píly je potrebné dodržiavať bezpečnostné pravidlá. Pre svoju vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť tretích osôb si pred použitím reťazovej píly prečítajte tieto pokyny.

Mali by ste absolvovať profesionálne organizovaný kurz bezpečnosti o používaní, preventívnych opatreniach, prvej pomoci a údržbe reťazovej píly. Prosím, uschovajte si pokyny pre neskoršie použitie.

POZOR! Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

2. OPIS ZARIADENIA

1	brzda rezače / predná ochrana rúk
2	rukoväť
3	bovdenový štartér
4	sýtič
5	bezpečnostný spínač
6	plynová páčka
7	spínač ON/OFF
8	hrdlo pre plnenie paliva
9	hrdlo pre plnenie reťazového oleja
10	ozubený doraz
11	pílová reťaz
12	lišta píly

3. POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

- ✿ Reťazová píla sa smie používať len na rezanie dreva - smerom naprieč vlákien. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.
- ✿ Nepoužívajte reťazovú pílu na žiadne iné účely ako tie vyššie uvedené. Nesmie sa používať v rámci profesionálnej starostlivosti o stromy.
- ✿ Reťazovú pílu nesmú používať deti ani osoby, ktoré nenosia potrebné osobné ochranné prostriedky a oblečenie.
- ✿ Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

⚠ Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie V uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.

4. ZVYŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ

⚠ Poškodenia zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne vedené a vyhodnotené.

Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja dôkladne sledovať stav prstov a zápästia. Ak sa objavia príznaky vyššie uvedených chorôb, vyhľadajte okamžite lekára. Aby sa znížilo riziko „bielej choroby prstov“, udržiajte svoje ruky počas práce teplé a robte pravidelné prestávky.

⚠ Poškodenie sluchu

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!

⚠ Nebezpečenstvo otravy!!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!!

Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov.

Palivo je vysoko horľavé.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Motor tankujte len vo vypnutom stave. Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Po použití nechajte stroj minimálne 10 minút vychladnúť, kým budete doplňovať pohonnú hmotu.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapalovanie, kým sa neodparia výpary paliva.

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku. Motorové palivo nesmie prísť do styku s oblečením. Ak sa Vaše oblečenie dostalo do kontaktu s motorovým palivom, okamžite oblečenie vymeňte.

⚠ Nebezpečenstvo explózie!

Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.

Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.

Motor tankujte len vo vypnutom stave.

Neskladujte žiadnu pohonnú hmotu v blízkosti stroja.

Nikdy neukladajte stroj s benzínom v nádrži vnútri budovy, v ktorej by prípadne mohli prísť výpary benzínu do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu!

Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

⚠ Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!





Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

5. SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje.

1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Symbody

	POZOR / Pozor!
	Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.
	Noste ochranné okuliare!
	Používajte ochranu sluchu!
	Noste ochrannú prilbu! Používajte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!
	Používajte ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu!
	Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom
	Odstup od osôb! Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.
	Nebezpečenstvo požiaru! Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.
	Pred každou prácou na prístroji vypnite motor.
	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	Dávajte pozor na horľavé látky



CE symbol

6. BEZPEČNOTNÉ POKYNY

⚠ POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.

- ☼ **Ak je píla v chode, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže stačiť okamih nepozornosti a pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- ☼ **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a svojou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly opačným spôsobom zvyšuje riziko úrazu a nesmie sa používať.
- ☼ **Noste ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pílovou reťazou.
- ☼ S reťazovou pilou nepracujte na strome. Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- ☼ **Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký povrch alebo nestabilný podklad - napr. rebrík - môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- ☼ **Pri rezaní vetvy, ktorá je pod napätím, počítajte s tým, že sa vetva odpruží späť.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- ☼ **Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej pile zachytiť a udrieť vás alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- ☼ **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na pílu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- ☼ **Dodržiujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz môže prasknúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- ☼ **Rukoväti udržiajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Rukoväti znečistené tukom či olejom sú klzke a vedú k strate kontroly.
- ☼ **Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená - príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia spätného nárazu:

K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohýba a pilová refaz sa zakliní v reze.

Kontakt so špičkou lišty môže v mnohých prípadoch viesť k tomu, že sa obsluha nečakane zakloní dozadu, v dôsledku čoho sa vodiaca lišta vyhodí hore v smere obsluhy.

Zaklinenie pilovej reface na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odmrštiť späť v smere obsluhy.

Každá takáto reakcia môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa vážne zraniť. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v refazovej pile. Ako používateľ refazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehôd a úrazov.

Spätný ráz je následkom nesprávneho a chybného používania ručného náradia. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť.

- ✿ **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palcami a prstami zovrite rukoväť refazovej píly. Postavte sa telom a pažami do polohy, V ktorej budete môcť čeliť silám spätného rázu.** Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, môže obsluha ovládať sily spätného rázu. Nikdy nepúšťajte refazovú pílu.
- ✿ **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu so špičkou lišty a bude tak možná lepšia kontrola refazovej píly v nečakaných situáciách.
- ✿ **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a pilové reface.** Zlé náhradné lišty a pilové reface môžu viesť k pretrhnutiu reface a/alebo spätnému nárazu.
- ✿ **Riadte sa pokynmi výrobcu na ostrenie aúdržbu refazovej píly.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú tendenciu k spätnému rázu.

Dodržiujte národné predpisy a predpisy pre použitie refazových píl.

Pri preprave dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úniku paliva alebo oleja.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu.

Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Pravidelne kontrolujte napnutie reface. Nesprávne napnutá refaz môže vyskočiť z vodiacej lišty a spôsobíť vážne zranenia alebo smrť. Dĺžka reface závisí od teploty.

Kontrola refazovej brzdy

Aktivujte refazovú brzdú tým, že ľavú ruku otočíte okolo prednej rukoväte. Stlačte páku refazovej brzdy/ ochranu ruky pomocou chrbta Vašej ruky smerom k vodiacej lište, zatiaľ čo refaz sa rýchlo pohybuje. Uistite sa, že obe ruky sú vždy na rukovätiach.

⚠ POZOR!

Ak refazová brzda ihneď nezastaví refaz alebo ak refazová brzda nezostane V chode bez pomoci, dajte refazovú pílu pred ďalším použitím do opravy.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásuvné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

⚠ Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Oopotrebené a poškodené diely vymeňte.

Pri práci s prístrojom vždy zaistíte dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

⚠ **Pozor pri chôdzi pospiatky, nebezpečenstvo zakopnutia!**

Odstráňte okamžite z pracovného priestoru odrezané vetvy, aby sa zabránilo zraneniu.

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmú aretovať.

7. PRACOVNÉ POKYNY

Sťínanie stromu

Ak stromy narezávajú a sťínajú dve a viac osôb súčasne, vzdialenosť medzi osobami, ktoré narezávajú a sťínajú stromy, by mala byť aspoň dvojnásobok výšky sťínaného stromu. Pri sťínaní stromov je potrebné dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené žiadnemu nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájacích vedení a aby nedošlo k žiadnej materiálnej škode. Ak strom príde do kontaktu s napájacím vedením, tak musí byť okamžite informovaný dodávateľ energie. Pri prácach pílenia na svahu by mala obsluha reťazovej píly zostať v teréne nad stromom, ktorý má byť sťínaný, pretože strom sa bude pravdepodobne po zotrnutí kotúľať alebo kĺzať dole svahom.

Mala by byť naplánovaná úniková cesta a v prípade potreby vyčistená pred začiatkom sťínania. Úniková cesta by mala viesť od priamky očakávaného pádu šikmo dozadu.

Predtým, než začnete so sťínaním, zohľadnite prirodzený sklon stromu, polohu väčších konárov a smer vetra, aby ste mohli odhadnúť, ktorým smerom bude strom padať.

Prípadne odstráňte zo stromu nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, skoby a drôty.

Nepokúšajte sa sťínať stromy, ktoré sú prehnuté alebo poškodené vetrom, ohňom, bleskom, atď. Toto je mimoriadne nebezpečné a malo by to byť vykonané profesionálnymi ošetrovateľmi stromov.

1. Vrubový zárez

Urobte zárez s hĺbkou 1/3 priemeru stromu v pravom uhle k smeru pádu. Najskôr vykonajte spodný horizontálny rez. Tým sa zabráni zaseknutiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri nastavení druhého rezu.

2. Hlavný rez

Hlavný rez urobte najmenej o 50 mm vyššie, než je horizontálny vrubový zárez. Hlavný rez urobte paralelne k horizontálnemu vrubovému zárezu.

Hlavný rez vyrežte len tak hlboko, aby ešte zostal stáť mostík (zrážkový pás), ktorý môže pôsobiť ako záves. Mostík zabraňuje tomu, aby sa strom otočil a padol nesprávnym smerom. Mostík neprerezávajte. Keď sa hlavný rez priblíži k mostíku, strom by mal začať padať. Ak existuje nebezpečenstvo, že strom nespadne v požadovanom smere alebo sa spätne nakloní a pílová reťaz sa zasekne, zastavte rezanie pred tým, než je hlavný rez úplne vykonaný a použite drevené, plastové alebo hliníkové klíny, aby ste rez rozšírili a strom nechali padnúť v požadovanom smere pádu.

Hneď ako strom začne padať, vyťahnite reťazovú pílu z rezu, vypnite motor, odstavte reťazovú pílu a potom nasledujte plánovanú ústupovú cestu. Dávajte si pozor na padajúce konáre a nepoťknite sa.

Odstránenie koreňových výstupkov

Koreňový výstupok je veľký koreň, ktorý vyčnieva nad zemou z kmeňa stromu. Veľké koreňové výstupky sa musia pred stínaním odstrániť. Najprv narežte koreňový výstupok horizontálne a potom vertikálne. Odstráňte voľný koreňový výstupok z pracovného priestoru. Po odstránení veľkých koreňových výstupkov dodržujte správny postup pre stínanie stromu.

Rezanie kmeňa stromu na dĺžku

Rezanie na dĺžku je rezanie kmeňa stromu na kusy.

Je dôležité, aby ste mali pevné postavenie a Vaša hmotnosť bola rovnomerne rozložená na obe nohy. Ak je to možné, kmeň by mal byť zdvihnutý a podopretý konármi, kmeňmi alebo drevenými klinmi. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov, aby ste si uľahčili rezanie: Ak je kmeň podopretý po celej dĺžke, je rezaný zhora (horný rez). Ak je kmeň podopretý na jednom konci, režete cez jednu tretinu priemeru zo spodnej strany (spodný rez). Potom urobte konečný rez ako horný rez, ktorý zasiahne presne do prvého rezu.

Ak je kmeň podopretý na oboch koncoch, režete cez jednu tretinu priemeru z hornej strany (horný rez). Potom urobte konečný rez ako spodný rez cez spodné 2/3, ktorý zasiahne presne do prvého rezu.

Pri rezaní na dĺžku v svahovej polohe vždy stojte na strane umiestnenej vyššie od kmeňa. Ak si chcete udržať úplnú kontrolu na konci rezu, znížte rezný tlak smerom ku koncu rezu bez uvoľnenia Vášho pevného zovretia okolo rukoväte refazovej píly. Nedovoľte, aby sa refaz dostala do kontaktu so zemou.

Po ukončení rezu počkajte, kým sa pílková refaz zastaví, potom môžete s refazovou pílou hýbať. Pred presunom od jedného stromu k druhému stromu vždy vypnite motor.

Okliesnenie stromu

Okliesnenie je odstránenie konárov zoŕnutého stromu. Pri okliesňovaní nechajte väčšie, dole ležiace konáre ako podpery, aby strom zostal nad zemou. Odstráňte menšie konáre jedným rezom. Konáre, ktoré sú pod napätím, by mali byť rezané zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu refazovej píly.

Pílenie napätého dreva

Napäté drevo je kmeň, konár, zakorenený peň alebo výhonok, ktorý je ohnutý pod napätím iným drevom a rýchlo sa vráti späť, keď sa iné drevo reže alebo odstraňuje. Pri stínanom strome je veľmi pravdepodobné, že zakorenený peň sa rýchlo vráti späť do svojej vzpriamenej polohy, keď sa kmeň oddelí pri skracovaní dĺžky od pňa. Dávajte pozor na napäté drevo, pretože je veľmi nebezpečné.

Ozubený doraz 10

Integrovaný ozubený doraz môže byť použitý ako bod otáčania, keď sa má vykonať rez. Je užitočné stabilne držať telo píly počas pílenia. Pri pílení tlačte stroj dopredu, až kým kovové čapy nepreniknú do hrany dreva. Keď potom zdvihnete zadnú rukoväť smerom nahor alebo nadol v smere rezu, môže sa znížiť fyzické zaťaženie pílenia.

8. ÚDRZBA

⚠ Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky. Počkajte, až sa prístroj ochladí.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Používajte len biologicky odbúrateľný olej na reťaze Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetríte ekologickým olejom.

Po každom použití starostlivo očistíte reťaz píly a lištu. Utrite ich handrou navlhčenou v oleji, alebo ju postriekajte sprejom na ošetrovanie kovov.

Tupé, ohnuté alebo poškodené reťaze a lišta sa musia vymeniť.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Prístroj skladujte na suchom mieste.

9. ZÁRUKA

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

⚠ Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

10. SERVIS

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Plán prehliadok a údržby

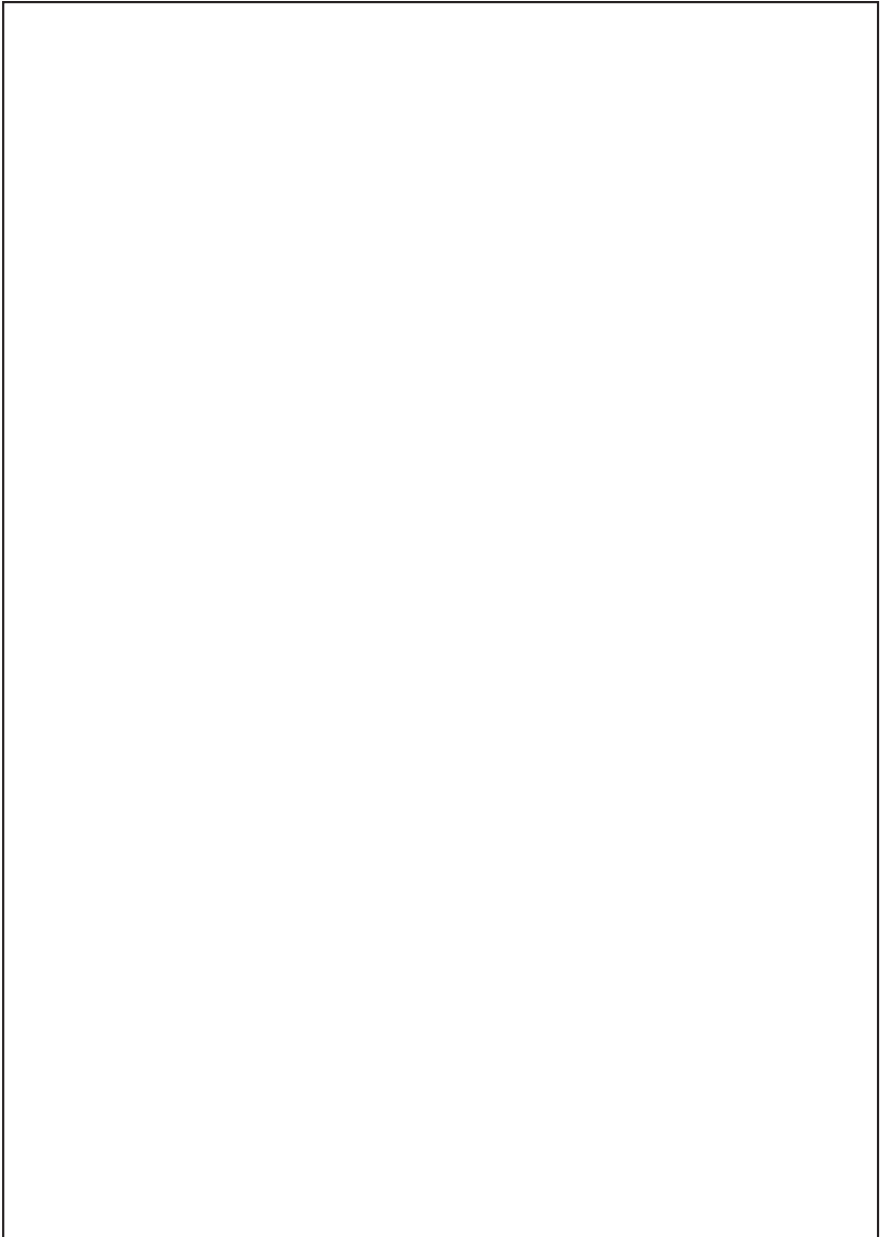
Všeobecne	Celá píla	Pravidelne čistíte vonkajšiu časť. Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.
	Plastové teleso	Skontrolujte praskliny a trhliny.
	pílová reťaz	Nechajte pravidelne naostriť..
	Lišta píly	Pravidelne čistíte.
	Reťazové koleso	Pravidelne čistíte.
	Brzda reťaze	Pravidelná kontrola funkcie.
	spojka	Pravidelná kontrola funkcie. (Reťaz sa nemôže na voľnobeh pohybovať).
Pred každým uvedením do prevádzky	pílová reťaz	Skontrolujte poškodenie a ostrosť.
	Lišta píly	Skontrolujte napnutie reťaze.
	Mazanie reťaze	Kontrola funkcie.
	Brzda reťaze	Kontrola funkcie.
	Dobehová brzda	Kontrola funkcie.
	spínač ON/OFF	Kontrola funkcie.
	Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte tesnosť. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Po každom vypnutí z prevádzky	Lišta píly	Vyčistíte otvor pre nalievanie oleja.
	Úchytka lišty	Vyčistíte, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.
Skladovanie	Nádrž na reťazový olej pílová reťaz / Lišta píly Celá píla	Vypustíte. Odmontujte, vyčistíte a zľahka namažte olejom. Vyčistíte vodiacu drážku lišty píly. Vyčistenú a ošetrenú pílu uložte bezpečne v suchej miestnosti - mimo dosahu detí. Po dlhodobjšom skladovaní nechajte elektrickú pílu skontrolovať v autorizovanej dielni (zvyšný olej môže zoživičňatieť a upchať ventil olejového čerpadla)

Odstránenie poruchy

Problém	Príčina	Opatrenie
Motor neštartuje	1. Prevádzkový spínač dajte do polohy „OFF“	1. Prevádzkový spínač dajte do polohy „ON“
	2. Prázdna nádrž	2. Naťankujte plnú nádrž
	3. „Presatý“ motor	3. Uberte plyn, niekoľkokrát naštartujte, v prípade nutnosti zapaľovaciu sviečku vymontujte, vyčistite a osušte
	4. Znečistená zapaľovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród	4. Sviečku vyčistite, skontrolujte tepelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. vymeňte, nastavte 0,6 - 0,8 mm
	5. Znečistený karburátor, znečistené dýzy karburátora	5. Karburátor nechajte vyčistiť, vyfúkaf v autorizovanej dielni
	6. Chybná nástrčka sviečky, chybný zapaľovací kábel	6. Nechajte vymeniť v autorizovanej dielni.
	7. Chýba zapaľovacia iskra	7. Skontrolujte skratovací gombík, kábel a zapaľovací modul, príp. nechajte vymeniť v autorizovanej dielni, nechajte nastaviť škárový rozmer (0,3 - 0,4 mm).
Motor beží na voľnobeh príliš rýchlo	1. Studený motor	1. Pomaly zahrievajte, príp. trochu privrite sýtič.

Problém	Príčina	Opatrenie
Motor nepodáva maximálny výkon	1. Znečistená zapaľovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród	1. Sviečku vyčistíte, skontrolujete tepelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. vymeňte, nastavte 0,6 - 0,8 mm
	2. Znečistený karburátor, znečistené dýzy karburátora	2. Karburátor nechajte vyčistiť, vyfúkať v autorizovanej dielni
	3. Znečistený vzduchový filter	3. Vyčistíte
	4. Výfuk, výfukový kanál valca	4. Výfuk nechajte demontovať a vyčistiť v autorizovanej dielni, nechajte odstrániť zvyšky uhlíkov.
	5. Netesný tesniaci krúžok v kľukovej skrini	5. Nechajte vymeniť v autorizovanej dielni.
	6. Opatrované valce, piesty, piestne krúžky	6. Valce, piesty a piestne krúžky nechajte vymeniť v autorizovanej dielni, valce nechajte zabrúsiť s presahom a nechajte namontovať piest nadmernej veľkosti.
	7. Zlá zmes paliva (príliš veľa oleja)	7. Natankujte podľa návodu
	8. Zlé zapaľovanie	8. Škárový rozmer zapaľovacieho modulu (0,3 - 0,4 mm) nechajte nastaviť v autorizovanej dielni.
Motor nie je možné vypnúť	1. Svetlosivá sviečka so stopami spálenia (tavné perly)	1. Namontujte sviečku s vyššou tepelnou hodnotou.
	2. Zvyšky uhlíkov v spaľovacom priestore	2. Hlavu valca, dno piesta a kanály valca nechajte vyčistiť v autorizovanej dielni.
Režaz beží napriek voľnobehu	1. Príliš vysoké otáčky voľnobehu	1. Nastaviť / znížiť otáčky voľnobehu

11. VYHLÁSENIE O ZHODE





FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovatel (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestratí s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitatu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre kizárólagos jótállást a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti hibával, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, főkeletében, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentélen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapított követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelte után számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállást kell a fogyasztó számára a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségét illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):

Vásárlást igazoló bizonylat száma:

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

Garantijos taisyklės

Šiam gaminui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus pratęjamas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasivis sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radius mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance